

2019

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВ. ВОЛОДИМИРА ВЕЛ.  
В ЮТИЦІ  
296 Genesee St.  
Utica, NY 13502

Парох о. Михайло Бундз  
тел. (315) 735-5138  
[www.facebook.com/stvolodymyrutica](http://www.facebook.com/stvolodymyrutica)

UKRAINIAN CATHOLIC  
CHURCH OF ST. VOLODYMYR  
THE GREAT IN UTICA  
296 Genesee St.  
Utica, NY 13502

Very Rev. Michael Bundz, Pastor  
Phone (315) 735-5138  
Email: [stvolodymyr@hotmail.com](mailto:stvolodymyr@hotmail.com)

### СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

У суботу - 5 год. веч.  
в англійській мові  
у неділю - 10 год. ранку  
в будні - 9 год. ранку

СВЯТА СПОВІДЬ  
перед Службою Божою

28 квітня 2019 - ВЕЛИКДЕНЬ

Ап. чит. Діяння 1: 1 - 8

Єв. чит. Ів. 1: 1 - 17

12 травня 2019 - НЕД. МИРОНОСИЦЬ

Ап. чит. Ді. 6: 1 - 7 Гл. 2

Єв. чит. Мр. 15: 43 - 16: 8

### HOURS OF MASSES

Saturday - 5:00 p.m.  
- English Mass  
Sunday - 10:00 a.m.  
Daily - 9:00 a.m.

CONFESSION  
before Divine Liturgy

5 травня 2019 - ТОМИНА НЕДІЛЯ

Ап. чит. Ді. 5: 12- 20 Гл. 1

Єв. чит. Ів. 20: 19 - 31

19 травня 2019 - НЕД. РОЗСЛАБЛЕНОГО

Ап. чит. Ді. 9: 32 - 42 Гл. 3

Єв. чит. Ів. 5: 1 - 15

### ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

З нагоди СВЯТ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ складаю найкращі побажання кріпкого здоров'я, щастя, Божої опіки та Ісусового благословення. Нехай цей світлий празник просвічує життя та дарує радість і надію моїм Парафіянам, Мужам Довір'я та Адміністративній раді.

о. Михайло Бундз - парох

*On this very special day I would like to give you my best wishes, good health, happiness and fulfillment of your dreams. May Jesus take care of our trustees, our Stewardship council and our whole parish. God bless you! Christ is Risen!*

Rev. Michael Bundz - Pastor

### СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

4/28 НЕДІЛЯ СВІТЛИЙ ПРАЗНИК ВОСКРЕСІННЯ  
ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА

9:00 ран. Надгробне

ВОСКРЕСНА УТРЕНЯ І ВРОЧИСТА ПАСХАЛЬНА СВ. ЛІТУРГІЯ

4/29 СВІТЛИЙ ПОНЕДІЛОК

9 ран. За здоров'я і бл. Боже для Родини від о. Михайла і Анни Бундз

4/30 СВІТЛИЙ ВІВТОРОК

9 ран. За здоров'я і бл. Боже для всіх, хто працює на варениках

5/1 Середа 9 ран. +Василь Женчак - Панах. від Тараса і Ніни Женчаків

5/2 Четвер 9 ран. +Юрій Томашевський - Панах. від о. Михайла і Анни Бундз

5/3 П'ятниця 9 ран.

5/4 Субота 9 ран. +Михайло Федейко - Панах. від Ігора і Катерини Бундз

English Mass 5:00 pm Sp. Int. for good health & God blessings for Sophie Callaghan

5/5 НЕДІЛЯ 10:00 ран. О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ

5/6 Понеділок 9 ран. +Frank Jakubowski Panakh. by Janet Gurley

5/7 Вівторок 9 ран.

5/8 Середа 9 ран. +Василь Прилена - Панах. від Марії Сабанець

5/9 Четвер 9 ран. Sp. Intention for good health & God blessings for Michael & Helen Hayduk  
by Michael Hayduk

5/10 П'ятниця 9 ран. ++Юрій і Анна Станько від Христини Станько

5/11 Субота 9 ран.

English Mass 5:00 pm Sp. Int. for good health & God blessings for Pierog Family by Sophie Callaghan

5/12 НЕДІЛЯ 10:00 ран. О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ





**СВЯЧЕННЯ ПАСОК** у Великодню Неділю після Божественної Літургії в Аудиторії.

**BLESSING of the EASTER BASKETS** will take place on **EASTER SUNDAY** after Divine Liturgy in our Auditorium.

*We thank Peter Jakubowski for the generous gift of \$100 in memory of Frank Jakubowski.*

**Пакунки до України – тел. (315)749-8209 – Олег**

**EWTN – CATHOLIC TELEVISION – CHANNEL 39 – Watch 24 hours - day or night**

**EPARCHIAL WEBSITE: [www.stamforddio.org](http://www.stamforddio.org)**

**Why (in some years) Easter Is Celebrated on Different Dates**

In determining the day to celebrate Easter, early Christians faced a dilemma. It was known that Christ was crucified after Passover and therefore the date for Easter should fall after Passover. The date for Passover is the fourteenth day of Nisan (the first month of the Jewish ecclesiastical year, about the time of the vernal equinox), a fixed date in the Jewish lunar calendar. This date, translated to the old Julian or solar calendar that Christians used, became a floating date that fell any time in a week, and therefore made the date and day for Easter change yearly. To add to the confusion, early Christians felt that Easter should always fall on a Sunday. This was resolved at the Council at Nicaea in 325 A.D. when the date for Easter was set as the Sunday that fell after both the fourteenth of Nisan and the vernal equinox.



Further controversy in the date of Easter began in 1582 A.D. with the introduction of the Gregorian calendar. This calendar was not accepted by all countries, and even today, there are many churches that still use the old Julian calendar.

Currently, churches on the Gregorian calendar calculate Easter as the first Sunday after the full moon that comes on or after the vernal equinox (March 21). This means that Easter can fall within a 35-day period between March 22 and April 25, inclusive. Churches that still use the old Julian calendar occasionally have Easter on the same Sunday as those on the Gregorian calendar, but through the different methods of calculation may celebrate Easter anywhere from one to five weeks later. This is due to a combination of factors including the thirteen-day lag behind the Gregorian calendar and the tradition that Easter must necessarily follow the Jewish Passover but must never precede or coincide with it. <http://www.brama.com>

**Under Artistic Director and Conductor Oleh Mahlay,  
the Ukrainian Bandurist Chorus returns to Syracuse area  
to present its Centennial Concert Program on Friday, May 3, 2019 – 7 pm.  
Emerson Museum of Art - Hosmer Auditorium, 401 Harrison Street, Syracuse  
Tickets Available at [www.banduara.org](http://www.banduara.org)**

**Easter Food Basket**

It is traditional that during the Great Fast (Lent), the faithful fast and abstain from meat and dairy products as much as possible. To show their joy and gratitude at the end of this time of fasting, people take to Church baskets of food which are to be blessed and then consumed on Easter morning to "break-fast". The traditional Ukrainian Easter morning breakfast of hard-boiled eggs, various meats, sausages and ham, butter, decorative paska, salt, horseradish, and cheese is a very special treat. This meal is very much looked forward to, especially in light of the symbolism of the foods that are consumed. In the Ukrainian tradition, the Easter basket foods symbolize:

- Paska — Christ, Our Bread of Life
- Eggs — New Life and the Resurrection of Christ
- Horseradish — The Passion of Christ
- Bacon — God's Mercy
- Cheese — the moderation that Christians should show in all things
- Salt — The duty of Christians to others
- Ham — The great Joy and abundance of Easter
- Butter — The Goodness of Christ
- Kielbasa — God's Favor and Generosity

Христос воскрес!(2)  
Радість з неба ся являє,  
Пасха красна днесь витає,  
Радуйтеся щиро нині,  
Бог дав щастя всій родині,  
Бог дав радість нам з небес:  
Христос воскрес!(2)

Христос воскрес!(2)  
Земленька зі сну збудилась,  
В трави, квіти замаїлась,  
Звір і птичка веселиться,  
Миром Божим світ краситься,  
Люди! Мир дав Бог з небес:  
Христос воскрес!(2)

Христос воскрес!(2)  
Мир нам сам Христос приносить,  
Мир нам небо днесь голосить,  
Мир той Божий всі вітаймо,  
Ласку Божу прославляймо,  
Чудо Боже всіх чудес:  
Христос воскрес!(2)



**Молитва за добрих провідників народу**

*Отче наш, що світами управляєш і зорі їхніми дорогами певною рукою ведеш, молимо Тебе, подай нашому українському народові добрих і чесних провідників, що провадили б його певними дорогами до доброї долі. Всели в їхні серця страх Господній, щире волю й бистрий розум, дай здоров'я й силу, щоб уміли провадити свій народ до добра. Наділи їх, Господи, глибокою вірою і поблагослови їхні чесні й корисні для народу думки, почини й діла. Амінь.*

2019

2019